

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

2.4.2021

约翰福音

John

19:25~30

耶稣基督成就救恩

Salvation in

Jesus Christ

马太福音 Matthew 27



SALVATION

路加福音 Luke 23:2

2 他们告他说：
「我们见这人……
说自己是基督，是
王。」

2 They began to accuse him, saying, “We found this man ……., and saying that he himself is the Messiah, a king.”



约翰福音 **John 19:19~20**

「犹太人的王，拿勒人耶稣」

**“Jesus of Nazareth,
the King of the Jews”**

SALVATION

约翰福音 John 19:25~27

²⁵站在耶稣十字架旁边的，
有他母亲与他母亲的姊妹
妹，并革罗罢的妻子马
利亚，和抹大拉的马利
亚。²⁶耶稣见母亲和他所
爱的那门徒站在旁边，
就对他母亲说：「母亲，
看，你的儿子！」²⁷又对
那门徒说：「看，你的
母亲！」从此，那门徒
就接她到自己家里去了。

²⁵ Meanwhile, standing near
the cross of Jesus were his
mother, and his mother's
sister, Mary the wife of Clopas,
and Mary Magdalene. ²⁶
When Jesus saw his mother
and the disciple whom he
loved standing beside her, he
said to his mother, "Woman,
here is your son." ²⁷ Then he
said to the disciple, "Here is
your mother." And from that
hour the disciple took her into
his own home.

约翰福音 John 19:28~30

²⁸这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说：「我渴了。」²⁹有一个器皿盛满了醋，放在那里；他们就拿海绒蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。³⁰耶稣尝了那醋，就说：「成了！」便低下头，将灵魂交付上帝了。

²⁸ After this, when Jesus knew that all was now finished, he said (in order to fulfill the scripture), "I am thirsty."²⁹ A jar full of sour wine was standing there. So they put a sponge full of the wine on a branch of hyssop and held it to his mouth.³⁰ When Jesus had received the wine, he said, "It is finished." Then he bowed his head and gave up his spirit.

约翰福音 John 19:25~27

26 耶稣…对他母亲说：
「母亲，看，你的儿子！」
27 又对那门徒说：
「看，你的母亲！」…

26 Jesussaid to his mother, “Woman, here is your son.” 27 Then he said to the disciple, “Here is your mother.”



约翰福音 John 1:1~18

父上帝的独生子，
耶稣基督
道成肉身

**The One and
Only Son of
God, Jesus
Christ, the
Word became
flesh**

约翰福音 John 19:28~30

30 耶稣尝了那醋，就说：
「成了！」便低下头，
将灵魂交付上帝了。

30 When Jesus had received
the wine, he said, “It is
finished.” Then he bowed his
head and gave up his spirit.



约翰福音 John 19:30

借着耶稣的「成了」，进入新天新地。

Through the “finished work” of Jesus, we can enter a new heaven and a new earth.



思想 Reflection

今天纪念主耶稣为我们牺牲，被钉在十字架上，身体被劈开、流血。

祂对我们的爱，我们如何回应？

Today, we commemorate the Lord Jesus sacrificed for us; He was crucified on the cross, His body broken and His blood shed?

How do you respond to the love of Jesus for us?